

Elterninformation

Kooperationsarbeit und Übergangsprozess vom Kindergarten in die Grundschule

Aufgrund der besonderen Anforderungen, die die DSM an ihre Schülerschaft stellt, und der Tatsache, dass keine automatische Übernahme in die Grundschule vorgesehen ist, wurde im Kindergarten ein mehrstufiges Evaluationsverfahren in Zusammenarbeit mit der Grundschule eingeführt.

1. Während der ersten beiden Kindergartenjahre (KG 1 + KG 2):

Die Kooperation zwischen Fachkräften der DSM und den ErzieherInnen des Kindergartens beginnt während der ersten beiden Kindergartenjahre. Dabei wird bei allen Kindern der Entwicklungsstand in den Bereichen der sozialen, emotionalen, motorischen, kognitiven und sprachlichen Kompetenzen beobachtet und dokumentiert.

Diese kontinuierlichen Beobachtungen sind der Leitfaden für die Entwicklungsgespräche mit allen Eltern. Außerdem bilden sie die Basis zur Feststellung von Fördermaßnahmen und Entwicklungsbedarfen. Zum Ende jeden Kindergartenjahres übergeben die ErzieherInnen die Entwicklungsbögen an die Eltern. Eine Kopie wird in der Schülerakte hinterlegt.

2. Im dritten und letzten Kindergartenjahr (KG 3, Vorschuljahr und Übergangsjahr zur Grundschule):

Im letzten Kindergartenjahr steht die Entwicklung der konkreten Schulfähigkeiten im Vordergrund. In allen Gruppen werden pädagogische Angebote zu schulvorbereitenden Fähigkeiten (Sprache, kognitive und motorische Kompetenzen sowie Aufgabenverständnis) durchgeführt, die vom Fachpersonal sowie von den Lehrkräften aus der Grundschule wöchentlich durchgeführt werden.

Einen wichtigen Bestandteil dieser Beobachtungen zur Schulreife bildet das „Schulspiel“, an dem alle Kinder des Jahrgangs teilnehmen. Dieses „Schulspiel“ ist in Anlehnung an die in Deutschland üblichen Schulreifetests aufgesetzt und gibt damit weitere Hinweise auf die Entwicklung der Schulfähigkeiten eines jeden Kindes.

Das „Schulspiel“ wird im November in einer standardisierten Form von Fachkräften der Grundschule und des Kindergartens durchgeführt und im Anschluss mit dem Erzieherpersonal gemeinsam ausgewertet.

Das sich daraus resultierende Ergebnis wird allen Eltern im Dezember schriftlich mitgeteilt. Sollten die Beobachtungen noch keinen eindeutigen Aufschluss geben, ob die Entwicklung der schulischen Kompetenzen einen altersgerechten Verlauf nimmt, werden Einladungen zu Beratungsgesprächen mit der Grundschul- und Kindergartenleitung ausgesprochen.

Die Beratungsgespräche können Empfehlungen und Zielvereinbarungen zur weiteren Vorbereitung auf den Schuleintritt enthalten oder auch Entscheidungsfindungen für die Beschulung betreffen. Die Entwicklungsdokumentation jedes Kindes wird zum Halbjahr ausgehändigt und ebenfalls in der Schülerakte hinterlegt.

3. Aufnahme:

Die Zusagen zur Aufnahme in die Grundschule werden gemeinsam in Absprache mit der Kindergartenleitung, der Grundschulleitung und der Schulleitung der DSM getroffen und schriftlich allen Eltern, konkret durch die Grundschuldirektion, mitgeteilt.

4. Einschreibung für die Grundschule:

Die Eltern der aufgenommenen Kinder erhalten die Unterlagen zur Einschreibung durch die Verwaltung / Sekretariat der Grundschule im Zeitraum März – Mai.

gez. K. Ptassek
Kindergartenleitung

gez. S. Vaudlet
Grundschuldirektion

gez. D. Pilgram
Schuldirektor

Información a los padres

Trabajo de cooperación y proceso de paso del “Kindergarten” a Primaria

Teniendo en cuenta las exigencias que el Colegio Alemán de Madrid requiere a todos sus alumnos y el hecho de que no existe un paso automático a Primaria, se ha introducido en el Kindergarten en colaboración con Primaria un procedimiento de evaluación compuesto por varias etapas.

1. Durante los dos primeros años de Kindergarten (KG 1 + KG 2):

Durante los dos primeros años de Kindergarten se observa y documenta el nivel de desarrollo de todos los niños en el área social, emocional, motora, cognitiva y habilidades lingüísticas. En esto cooperan los especialistas del DSM y las profesoras del Kindergarten.

Estas observaciones continuas son las directrices para las entrevistas de desarrollo con todos los padres. También sirven como base para averiguar las necesidades de apoyo de cada niño. A final de cada curso las profesoras entregan las hojas de evaluación de desarrollo a los padres. Una copia se guardará en el acta de cada alumno.

2. En el tercer año y último año de Kindergarten (KG3, año de transición a Primaria):

El último año de Kindergarten está enfocado en el desarrollo de las habilidades para la escolarización. En todos los grupos las profesoras del Kindergarten junto con profesoras de Primaria llevan a cabo cada semana ofertas pedagógicas para el entreno de estas habilidades (idioma, capacidades cognitivas y motoras igual que comprensión de tareas).

Una parte importante de estas observaciones es el “Schulspiel”. En él participan todos los niños del curso. Este “Schulspiel” se acerca a los test de madurez escolar que son habituales en Alemania. De esta manera se recibe más informaciones acerca del desarrollo de las habilidades de escolarización de cada niño.

El “Schulspiel” se lleva a cabo en el mes de noviembre de una forma estandarizada por especialistas de Primaria y de Kindergarten y se evalúa después junto con las profesoras del Kindergarten.

El resultado se comunica a todos los padres en diciembre por escrito. En caso que las observaciones no permiten inferir claramente si el desarrollo de las competencias escolares es positivo y adecuado a la edad, se programa una nueva comprobación en la prueba de madurez escolar en el primer trimestre del año.

La fase completa de observaciones para el paso a Primaria concluye para el curso KG 3 con la prueba de madurez escolar. Después se decide ya sobre la admisión y se comunica el resultado por parte de Primaria.

La documentación del desarrollo de cada niño se entrega a finales del primer semestre y se guarda también en el acta de cada alumno.

3. Prueba de acceso a Primaria:

La prueba de acceso a Primaria se lleva a cabo por la dirección de Primaria y sus especialistas. A continuación, se valora el resultado junto el profesorado del Kindergarten.

En esa prueba estandarizada participan:

- a) Los niños de Kindergarten que han sido llamados a base de los resultados en el "Schulspiel"
- b) Todos los niños externos que todavía no son alumnos de la DSM.

4. Admisión:

Las admisiones o rechazos para todos los niños del Kindergarten se decidirán en cooperación con las direcciones del Kindergarten, de Primaria y del colegio y se comunicarán de forma escrita por la dirección de Primaria.

5. Inscripción Primaria:

Los padres de los alumnos admitidos reciben la documentación necesaria para la inscripción en el período de tiempo de marzo a mayo por parte de la administración / secretaría de Primaria.